



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Asbestos Mines and Mills Release Regulations

Règlement sur le rejet d'amiante par les mines et usines d'extraction d'amiante

SOR/90-341

DORS/90-341

Current to March 3, 2015

À jour au 3 mars 2015

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to March 3, 2015. Any amendments that were not in force as of March 3, 2015 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 3 mars 2015. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 3 mars 2015 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Release into the Ambient Air of Asbestos from Asbestos Mines and Mills		Règlement concernant le rejet d'amiante dans l'air ambiant par les mines et usines d'extraction d'amiante	
1 SHORT TITLE	1	1 TITRE ABRÉGÉ	1
2 INTERPRETATION	1	2 DÉFINITIONS	1
3 RELEASE OF ASBESTOS FIBRES	2	3 REJET DE FIBRES D'AMIANTE	2
4 ASBESTOS RELEASES DURING MALFUNCTION OR BREAKDOWN	4	4 REJET D'AMIANTE DURANT UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU UNE PANNE	4
5 INFORMATION AND SAMPLES	4	5 RENSEIGNEMENTS ET ÉCHANTILLONS	4
6 MINE OR MILL OPERATIONS REPORTS	4	6 RAPPORT SUR L'EXPLOITATION DE LA MINE OU DE L'USINE	4
7 SUBMISSION OF SAMPLES AND RELATED INFORMATION	5	7 FOURNITURE DES ÉCHANTILLONS ET RENSEIGNEMENTS CONNEXES	5
8 MALFUNCTION OR BREAKDOWN REPORTS	6	8 RAPPORT DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU DE PANNE	6
9 AIR POLLUTION CONTROL EQUIPMENT REPORTS	6	9 RAPPORT SUR LE MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE	6
10 SIGNING OF REPORTS	6	10 SIGNATURE DES RAPPORTS	6
SCHEDULE I		ANNEXE I	
MINE OR MILL RELEASE MEASUREMENT REPORT	7	RAPPORT SUR LA MESURE DES REJETS PROVENANT D'UNE MINE OU D'UNE USINE	7
SCHEDULE II		ANNEXE II	
MALFUNCTION OR BREAKDOWN REPORT	8	RAPPORT DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU DE PANNE	8
SCHEDULE III		ANNEXE III	
AIR POLLUTION CONTROL EQUIPMENT REPORT	9	RAPPORT SUR LE MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE	9

Registration
SOR/90-341 June 14, 1990

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999

Asbestos Mines and Mills Release Regulations

P.C. 1990-1111 June 14, 1990

Whereas, pursuant to subsection 48(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette* Part I on April 29, 1989 a copy of the proposed *Regulations respecting the release into the ambient air of asbestos from asbestos mills and mines*, substantially in the form annexed hereto;

And Whereas, in the opinion of the Governor in Council, pursuant to subsection 34(3) of that Act, the annexed Regulations do not regulate an aspect of a substance that is regulated by or under any other Act of Parliament;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, pursuant to subsection 34(1)** of the *Canadian Environmental Protection Act*, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare, and after the federal-provincial advisory committee has been provided an opportunity to render its advice under section 6 of the Act, is pleased hereby to revoke the *Asbestos Mining and Milling National Emission Standards Regulations*, C.R.C., c. 405, and to make the annexed *Regulations respecting the release into the ambient air of asbestos from asbestos mines and mills*, in substitution therefor.

Enregistrement
DORS/90-341 Le 14 juin 1990

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règlement sur le rejet d'amiante par les mines et usines d'extraction d'amiante

C.P. 1990-1111 Le 14 juin 1990

Attendu que, conformément au paragraphe 48(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I le 29 avril 1989, le projet de *Règlement concernant le rejet d'amiante dans l'air ambiant par les mines et usines d'extraction d'amiante*, conforme en substance au texte ci-après;

Attendu que, conformément au paragraphe 34(3) de cette Loi, le gouverneur en conseil est d'avis que le règlement ci-après ne vise pas un point déjà réglementé sous le régime d'une autre loi fédérale,

À ces causes, en vertu du paragraphe 34(1)** de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, sur recommandation du ministre de l'Environnement et du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et après avoir donné au comité consultatif fédéro-provincial la possibilité de formuler ses conseils dans le cadre de l'article 6 de cette Loi, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement sur les normes nationales de dégagement pour les mines et usines d'extraction d'amiante*, C.R.C., ch. 405, et de prendre en remplacement le *Règlement concernant le rejet d'amiante dans l'air ambiant par les mines et usines d'extraction d'amiante*, ci-après.

* R.S., c. 16 (4th Supp.)

** S.C. 1989, c. 9, s. 2

* L.R., ch. 16 (4^e Suppl.)

** L.C. 1989, ch. 9, art. 2

REGULATIONS RESPECTING THE RELEASE INTO
THE AMBIENT AIR OF ASBESTOS FROM
ASBESTOS MINES AND MILLS

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Asbestos Mines and Mills Release Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“ambient air” means the atmosphere surrounding the earth but does not include the atmosphere within a structure or within any underground space; (*air ambient*)

“asbestos fibre” means a fibre of asbestos with a length of more than five microns and a ratio of length to breadth of three or more to one; (*fibre d’amiante*)

“dry” means a condition that does not include uncombined water; (*à sec*)

“mine or mill” means an asbestos mine or mill; (*mine ou usine*)

“normal cubic centimetre” or “norm. cm³” means, in respect of a gas, the quantity of the gas that occupies a volume of one cubic centimetre at 25°C and at a pressure of 760 mm of mercury; (*centimètre cube normal* or *cm³ norm.*)

“normal cubic metre” or “norm. m³” means, in respect of a gas, the quantity of the gas that occupies a volume of one cubic metre at 25°C and at a pressure of 760 mm of mercury; (*mètre cube normal* or *cm³ norm.*)

“qualified person” means a person who because of his or her knowledge, training and experience is qualified to count asbestos fibres for the purposes of paragraphs 3(4)(c), (5)(b) and (6)(c); (*personne qualifiée*)

“undiluted” means a condition that does not include air or other gases in excess of the quantity necessary for the processing requirements at a mine or mill. (*non dilué*)

RÈGLEMENT CONCERNANT LE REJET
D’AMIANTE DANS L’AIR AMBIANT PAR LES
MINES ET USINES D’EXTRACTION
D’AMIANTE

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur le rejet d’amiante par les mines et usines d’extraction d’amiante.*

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«air ambiant» L’atmosphère qui entoure la terre. La présente définition ne vise pas l’atmosphère se trouvant à l’intérieur d’une structure ou dans un espace souterrain. (*ambient air*)

«à sec» Absence d’eau non liée. (*dry*)

«centimètre cube normal» ou «cm³ norm.» Quantité de gaz occupant un volume d’un centimètre cube à une température de 25 °C et à une pression de 760 mm de mercure. (*normal cubic centimetre* ou *norm. cm³*)

«fibre d’amiante» S’entend d’une fibre d’amiante d’une longueur de plus de cinq microns pour laquelle le rapport entre sa longueur et sa largeur est d’au moins trois à un. (*asbestos fibre*)

«mètre cube normal» ou «m³ norm.» Quantité de gaz qui occupe un volume d’un mètre cube à une température de 25 °C et à une pression de 760 mm de mercure. (*normal cubic metre* ou *norm. m³*)

«mine ou usine» Mine ou usine d’extraction d’amiante. (*mine or mill*)

«non dilué» S’entend du rejet qui ne contient ni air ni autre gaz en quantité supérieure à celle nécessaire aux opérations de transformation d’une mine ou d’une usine. (*undiluted*)

«personne qualifiée» Personne qui de par ses connaissances, sa formation et son expérience est qualifiée pour compter les fibres d’amiante pour l’application des alinéas 3(4)(c), (5)(b) et (6)(c). (*qualified person*)

RELEASE OF ASBESTOS FIBRES

3. (1) The concentration of asbestos fibres contained in any gases that the owner or operator of a mine or mill may release into the ambient air from

- (a) crushing, drying or milling operations,
- (b) dry rock storage, or
- (c) primary dry drilling operations in an open pit

at that mine or mill, shall not exceed two asbestos fibres per normal cubic centimetre of the gases.

(2) The concentration of asbestos fibres referred to in paragraph (1)(a) or (b) shall be measured dry and undiluted, under normal operating conditions, in accordance with the applicable method described in *Standard Reference Methods for Source Testing: Measurements of Emissions of Asbestos from Mining and Milling Operations*; Department of Fisheries and Environment Report EPS-1-AP-75-1 dated December 1976, as amended from time to time.

(3) The concentration of asbestos fibres referred to in paragraph (1)(c) shall be measured dry and undiluted, under normal operating conditions, in accordance with the method described in *Standard Reference Methods for Source Testing: Measurement of Emissions of Asbestos from Asbestos Mining and Milling Operations Method S-3 Sampling of Drill Baghouse Exhaust Emissions*, Department of Fisheries and the Environment Canada Report EPS-1-AP-75-1A dated March 1978, as amended from time to time.

(4) Where Method S.1 described in the Report referred to in subsection (2) is used,

- (a) three release measurements shall be made;
- (b) each release measurement shall be made during a minimum continuous process operational period of 30 minutes;

REJET DE FIBRES D'AMIANTE

3. (1) La concentration de fibres d'amiante dans les gaz rejetés dans l'air ambiant par le propriétaire ou l'exploitant d'une mine ou d'une usine ne doit pas dépasser deux fibres d'amiante par centimètre cube normal de gaz lorsque le rejet provient, selon le cas :

- a) des opérations de concassage, de séchage ou d'extraction à cette mine ou usine;
- b) de l'entreposage, à cette mine ou à cette usine, du minerai séché;
- c) du forage primaire à sec et à ciel ouvert à cette mine ou à cette usine.

(2) Dans le cas d'un rejet visé aux alinéas (1)a) ou b), la concentration de fibres d'amiante est mesurée à sec et à l'état non dilué dans les conditions normales d'exploitation, conformément à la méthode applicable décrite dans le rapport EPS-1-AP-75-1 du ministère des Pêches et de l'Environnement, en date de décembre 1976, intitulé : *Méthodes de référence normalisées en vue du contrôle des sources : mesure des émissions d'amiante provenant des opérations d'extraction et de broyage de l'amiante*, dans sa version modifiée.

(3) Dans le cas d'un rejet visé à l'alinéa (1)c), la concentration de fibres d'amiante est mesurée à sec et à l'état non dilué dans des conditions normales d'exploitation, conformément à la méthode décrite dans le rapport EPS-1-AP-75-1A du ministère des Pêches et de l'Environnement, en date de mars 1978, intitulé : *Méthodes de référence normalisées en vue du contrôle des sources : mesure des émissions d'amiante provenant des opérations d'extraction et de broyage de l'amiante, Méthode S-3 échantillonnage des substances retenues par les filtres à manche des foreuses*, dans sa version modifiée.

(4) Lorsqu'est utilisée la méthode S.1 décrite dans le rapport visé au paragraphe (2) :

- a) trois mesures de rejet sont effectuées;
- b) chaque mesure de rejet est effectuée durant une période d'exploitation continue d'au moins 30 minutes;

- (c) the asbestos fibres on each filter shall be counted by two qualified persons, one counting the odd numbered sectors and the other counting the even numbered sectors;
- (d) each release measurement shall be determined by taking the arithmetic average of the two sets of fibre counts conducted in accordance with paragraph (c); and
- (e) the concentration of asbestos fibres contained in gases released into the ambient air shall be the arithmetic average of the three measurements conducted in accordance with paragraphs (a) to (d).
- (5) Where Method S.2 described in the Report referred to in subsection (2) is used,
- (a) one release measurement shall be made;
- (b) the asbestos fibres on each filter shall be counted by two qualified persons, one counting the odd numbered sectors and the other counting the even numbered sectors; and
- (c) the release measurement shall be determined by taking the arithmetic average of the two sets of fibre counts conducted in accordance with paragraph (b).
- (6) Where Method S.3 described in the Report referred to in subsection (3) is used,
- (a) three release measurements shall be made;
- (b) each release measurement shall be made during a period of continuous active drilling;
- (c) the asbestos fibres on each filter shall be counted by two qualified persons, one counting the odd numbered sectors and the other counting the even numbered sectors;
- (d) each release measurement shall be determined by taking the arithmetic average of the two sets of fibre counts conducted in accordance with paragraph (c); and
- (e) the concentration of asbestos fibres contained in gases released into the ambient air shall be the arithmetic
- c) le nombre de fibres d'amiante sur chaque filtre est compté par deux personnes qualifiées, l'une faisant le dénombrement sur les secteurs impairs du filtre et l'autre, sur les secteurs pairs;
- d) chaque mesure de rejet se détermine par le calcul de la moyenne arithmétique des résultats des deux dénombrements effectués conformément à l'alinéa c);
- e) la concentration de fibres d'amiante contenues dans les gaz rejetés dans l'air ambiant est la moyenne arithmétique des résultats des trois mesures effectuées conformément aux alinéas a) à d).
- (5) Lorsqu'est utilisée la méthode S.2 décrite dans le rapport visé au paragraphe (2):
- a) une mesure de rejet est effectuée;
- b) le nombre de fibres d'amiante sur chaque filtre est compté par deux personnes qualifiées, l'une faisant le dénombrement sur les secteurs impairs du filtre et l'autre, sur les secteurs pairs;
- c) la mesure de rejet se détermine par le calcul de la moyenne arithmétique des résultats des deux dénombrements effectués conformément à l'alinéa b).
- (6) Lorsqu'est utilisée la méthode S.3 décrite dans le rapport visé au paragraphe (3):
- a) trois mesures de rejet sont effectuées;
- b) chaque mesure de rejet est effectuée durant une période continue de forage actif;
- c) le nombre de fibres d'amiante sur chaque filtre est compté par deux personnes qualifiées, l'une faisant le dénombrement sur les secteurs impairs du filtre et l'autre, sur les secteurs pairs;
- d) chaque mesure de rejet se détermine par le calcul de la moyenne arithmétique des résultats des deux dénombrements effectués conformément à l'alinéa c);
- e) la concentration de fibres d'amiante contenues dans les gaz rejetés dans l'air ambiant est la moyenne

metic average of the three measurements conducted in accordance with paragraphs (a) to (d).

SOR/93-231, s. 2; SOR/94-364, s. 2.

ASBESTOS RELEASES DURING MALFUNCTION OR BREAKDOWN

4. Notwithstanding section 3, the concentration of asbestos fibres referred to in paragraph 3(1)(a) or (b) may, in the event of a malfunction or breakdown in the air pollution control equipment or the process equipment associated with the operations or storage referred to in that paragraph, be exceeded for not more than

- (a) 30 minutes, in the case of a single malfunction or breakdown;
- (b) a total of one hour per month, in the case of crushing or milling operations or dry rock storage; and
- (c) a total of two hours per month, in the case of drying operations.

INFORMATION AND SAMPLES

5. The Minister may request the owner or operator of a mine or mill to submit to the Minister

- (a) information and samples respecting the operation of the mine or mill;
- (b) information respecting the malfunction or breakdown of the air pollution control equipment or process equipment of the mine or mill; or
- (c) information respecting the air pollution control equipment of the mine or mill.

MINE OR MILL OPERATIONS REPORTS

6. (1) Where, pursuant to paragraph 5(a), the Minister requests information respecting the operation of a mine or mill, the owner or operator of the mine or mill shall submit to the Minister the information required by

arithmétique des résultats des trois mesures effectuées conformément aux alinéas a) à d).

DORS/93-231, art. 2; DORS/94-364, art. 2.

REJET D'AMIANTE DURANT UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU UNE PANNE

4. Par dérogation à l'article 3, la concentration de fibres d'amiante dans le cas d'un rejet visé aux alinéas 3(1)a) ou b) peut être dépassée lors du mauvais fonctionnement ou d'une panne du matériel de lutte contre la pollution atmosphérique ou de l'équipement de production servant aux opérations ou à l'entreposage visés à ces alinéas, et ce, pendant une période maximale :

- a) de 30 minutes, dans le cas d'un seul mauvais fonctionnement ou d'une seule panne;
- b) d'une heure par mois, dans le cas des opérations de concassage ou d'extraction ou de l'entreposage du minerai séché;
- c) de deux heures par mois, dans le cas des opérations de séchage.

RENSEIGNEMENTS ET ÉCHANTILLONS

5. Le ministre peut demander au propriétaire ou à l'exploitant d'une mine ou d'une usine de lui fournir, selon le cas :

- a) des renseignements et des échantillons relativement à l'exploitation de la mine ou de l'usine;
- b) des renseignements sur le mauvais fonctionnement ou les pannes du matériel de lutte contre la pollution atmosphérique ou de l'équipement de production de la mine ou de l'usine;
- c) des renseignements sur le matériel de lutte contre la pollution atmosphérique de la mine ou de l'usine.

RAPPORT SUR L'EXPLOITATION DE LA MINE OU DE L'USINE

6. (1) Lorsque le ministre demande, en vertu de l'alinéa 5a), des renseignements sur l'exploitation d'une mine ou d'une usine, le propriétaire ou l'exploitant de celle-ci doit lui soumettre le Rapport sur la mesure des

the Mine or Mill Release Measurement Report set out in Schedule I.

(2) The report referred to in subsection (1) shall be submitted in respect of samples taken from the appropriate sources at the mine or mill during the 60 days immediately preceding the date on which the information is required to be submitted to the Minister pursuant to subsection (3).

(3) The report referred to in subsection (1) shall be submitted at intervals of

- (a) six months, in respect of milling operations, and
- (b) 12 months, in respect of crushing and drying operations, dry rock storage and primary dry drilling,

such intervals to commence three months after the request is made by the Minister.

(4) For the purposes of this section, samples shall be taken in accordance with the applicable method described in subsections 3(2) to (6).

(5) For the purposes of this section, and at the request of the Minister, the samples shall be taken in the presence of an enforcement officer.

SOR/2000-102, s. 2.

SUBMISSION OF SAMPLES AND RELATED INFORMATION

7. (1) Where, pursuant to section 5, the Minister requests samples of gas streams released into the ambient air from a mine or mill and such related information as will enable the Minister to cause analyses to be made of the concentration of asbestos fibres in the gas streams, the owner or operator of the mine or mill shall obtain the samples at regular six month intervals in accordance with the appropriate method described in *Standard Reference Methods for Source Testing: Measurement of Emissions of Asbestos from Mining and Milling Operations*; Department of Fisheries and Environment Report EPS-1-AP-75-1 dated December 1976, as amended from time to time and shall forthwith submit the samples and related information to the Minister.

rejets provenant d'une mine ou d'une usine figurant à l'annexe I, dûment rempli.

(2) Le rapport visé au paragraphe (1) porte sur des échantillons prélevés des diverses sources de rejet à la mine ou à l'usine au cours des 60 jours précédant la date à laquelle le rapport doit être soumis au ministre conformément au paragraphe (3).

(3) Le rapport visé au paragraphe (1) doit, à compter de l'expiration d'un délai de trois mois suivant la demande du ministre, être soumis aux intervalles suivants :

- a) tous les six mois, dans le cas des opérations d'extraction;
- b) tous les 12 mois, dans le cas des opérations de concassage et de séchage, de l'entreposage du minerai séché et du forage primaire à sec.

(4) Les échantillons visés au présent article sont prélevés conformément à la méthode applicable mentionnée aux paragraphes 3(2) à (6).

(5) Les échantillons visés au présent article sont, à la demande du ministre, prélevés en présence d'un agent de l'autorité.

DORS/2000-102, art. 2.

FOURNITURE DES ÉCHANTILLONS ET RENSEIGNEMENTS CONNEXES

7. (1) Lorsque le ministre demande, en vertu de l'article 5, des échantillons des gaz rejetés dans l'air ambiant par une mine ou une usine et les renseignements connexes lui permettant de faire analyser la concentration de fibres d'amiante dans de tels gaz, le propriétaire ou l'exploitant de la mine ou de l'usine doit prélever ces échantillons à intervalles de six mois, conformément à la méthode applicable décrite dans le rapport EPS-1-AP-75-1 du ministère des Pêches et de l'Environnement, en date de décembre 1976, intitulée *Méthodes de référence normalisées en vue du contrôle des sources: mesure des émissions d'amiante provenant des opérations d'extraction et de broyage de l'amiante*, dans sa version

(2) For the purposes of subsection (1), at the request of the Minister, the samples shall be obtained in the presence of an enforcement officer.

SOR/2000-102, s. 2.

MALFUNCTION OR BREAKDOWN REPORTS

8. Where, pursuant to paragraph 5(b), the Minister requests information respecting the malfunction or breakdown of air pollution control equipment or process equipment, the owner or operator of the mine or mill shall, not later than two months after the request is made by the Minister, submit to the Minister, for any month in which a malfunction or breakdown occurs, the information required by the Malfunction or Breakdown Report set out in Schedule II.

AIR POLLUTION CONTROL EQUIPMENT REPORTS

9. Where, pursuant to paragraph 5(c), the Minister requests information respecting air pollution control equipment at a mine or mill, the owner or operator of the mine or mill shall submit to the Minister, for each operation referred to in paragraphs 3(1)(a) to (c), the information required by the Air Pollution Control Equipment Report set out in Schedule III, not later than two months after the request is made by the Minister and at such times thereafter as any change occurs in respect of the air pollution control equipment.

SIGNING OF REPORTS

10. Any report submitted under section 6, 8 or 9, by a corporation shall be signed by an officer of the corporation authorized to sign the report on its behalf.

SOR/93-231, s. 2(F).

modifiée, et les lui soumettre sans délai avec les renseignements connexes.

(2) Les échantillons visés au paragraphe (1) sont, à la demande du ministre, prélevés en présence d'un agent de l'autorité.

DORS/2000-102, art. 2.

RAPPORT DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU DE PANNE

8. Lorsque le ministre demande, en vertu de l'alinéa 5b), des renseignements sur le mauvais fonctionnement ou les pannes du matériel de lutte contre la pollution atmosphérique ou de l'équipement de production, le propriétaire ou l'exploitant de la mine ou de l'usine doit lui soumettre, pour tout mois au cours duquel se produit un mauvais fonctionnement ou une panne, le Rapport de mauvais fonctionnement ou de panne figurant à l'annexe II, dûment rempli, dans les deux mois suivant la demande.

RAPPORT SUR LE MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE

9. Lorsque le ministre demande, en vertu de l'alinéa 5c), des renseignements sur le matériel de lutte contre la pollution atmosphérique d'une mine ou d'une usine, le propriétaire ou l'exploitant de celle-ci doit lui soumettre, pour chaque opération visée aux alinéas 3(1)a) à c), le Rapport sur le matériel de lutte contre la pollution atmosphérique figurant à l'annexe III, dûment rempli, dans les deux mois suivant la demande et, par la suite, lorsque des changements sont apportés à ce matériel.

SIGNATURE DES RAPPORTS

10. Le rapport visé aux articles 6, 8 ou 9 que présente une personne morale est signé par un dirigeant de celle-ci autorisé à le faire.

DORS/93-231, art. 2(F).

SCHEDULE I
(Subsection 6(1))

MINE OR MILL RELEASE MEASUREMENT REPORT

Name of Owner or Operator _____
 Address of Mine or Mill _____
 Telephone Number (Mine or Mill) _____
 Unit or Process _____
 Measurement Method _____
 Date of Measurement _____
 Names of Qualified Persons A _____
 B _____

Results: (Detailed data and calculations to be appended)

Measurement Number	1	2	3
Production at time of measurement (tonnes/h)	___	___	___
Average volume of gases released during measurement (norm. m ³ /min)	___	___	___
Asbestos fibres released (fibres/norm. cm ³)	___	___	___
Qualified Person A	___	___	___
Qualified Person B	___	___	___
Average (fibres/norm. cm ³)	_____		

(Signature)

(Title)

(Date)

Signature of Attending Enforcement
Officer (if applicable)

SOR/93-231, s. 2(E); SOR/2000-102, s. 2.

ANNEXE I
(paragraphe 6(1))

RAPPORT SUR LA MESURE DES REJETS PROVENANT
D'UNE MINE OU D'UNE USINE

Nom du propriétaire ou de l'exploitant _____
 Adresse de la mine ou de l'usine _____
 Numéro de téléphone (mine ou usine) _____
 Unité ou procédé _____
 Méthode de mesure _____
 Date de la mesure _____
 Nom des personnes qualifiées: A _____
 B _____

Résultats: (joindre les données et calculs détaillés.)

Mesure n°	1	2	3
Production au moment de la mesure (tonnes/h)	___	___	___
Débit moyen des gaz rejetés durant la mesure (m ³ norm./min)	___	___	___
Fibres d'amiante rejetées (fibres/cm ³ norm.)	___	___	___
Personne qualifiée A	___	___	___
Personne qualifiée B	___	___	___
Moyenne (fibres/cm ³ norm.)	_____		

(Signature)

(Titre)

(Date)

(Signature de l'agent de l'autorité
présent, s'il y a lieu)

DORS/93-231, art. 2(A); DORS/2000-102, art. 2.

SCHEDULE II
(Section 8)

MALFUNCTION OR BREAKDOWN REPORT

During the month of _____ 19 ____
Name of Owner or Operator _____
Address of Mine or Mill _____
Telephone Number (Mine or Mill) _____
Unit or Process _____
Date of Malfunction or Breakdown _____
Time _____
Duration (min) _____
Production Rate (tonnes/h) _____
Nature of Malfunction or Breakdown _____
Corrective Action Taken _____
Estimated asbestos fibre release rate during malfunction or breakdown (fibres/norm. cm³) _____

(Signature)

(Title)

(Date)

SOR/93-231, s. 2(E).

ANNEXE II
(article 8)

RAPPORT DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU DE PANNE

Mois _____ 19 ____
Nom du propriétaire ou de l'exploitant _____
Adresse de la mine ou de l'usine _____
Numéro de téléphone (mine ou usine) _____
Unité ou procédé _____
Date du mauvais fonctionnement ou de la panne _____
Heure _____
Durée (min) _____
Rythme de production (tonnes/h) _____
Nature du mauvais fonctionnement ou de la panne _____
Mesures correctives prises _____
Rejet estimatif de fibres d'amiante au cours du mauvais fonctionnement ou de la panne (fibres/cm³ norm.) _____

(Signature)

(Titre)

(Date)

DORS/93-231, art. 2(A).

SCHEDULE III
(Section 9)

AIR POLLUTION CONTROL EQUIPMENT REPORT

Name of Owner or Operator _____
Address of Mine or Mill _____
Unit or Process _____
Volume of Inlet Gas (norm. m³/min) _____
Temperature of Inlet Gas (°C) _____
Type of Air Pollution Control Equipment _____
Supplier of Air Pollution Control Equipment _____
Schedule of Installation
Engineering Design Initiated (date) _____
Air Pollution Control Equipment Ordered (date) _____
Air Pollution Control Equipment Delivery (date) _____
Field Construction Initiated (date) _____
Field Construction Completed (date) _____
Installation of Air Pollution Control Equipment Completed (date) _____
Start-up of Air Pollution Control Equipment (date) _____

(Attach copy of air pollution control equipment specifications and purchase order when order is placed or amended)

(Signature)

(Title)

(Date)

ANNEXE III
(article 9)

RAPPORT SUR LE MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LA
POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE

Nom du propriétaire ou de l'exploitant _____
Adresse de la mine ou de l'usine _____
Unité ou procédé _____
Débit des gaz d'alimentation (m³ norm./min) _____
Température des gaz d'alimentation (°C) _____
Type de matériel de lutte contre la pollution atmosphérique _____
Fournisseur du matériel _____
Calendrier d'installation :
Conception technique commencée le (date) _____
Matériel commandé le (date) _____
Matériel livré le (date) _____
Construction sur le terrain commencée le (date) _____
Construction sur le terrain achevée le (date) _____
Installation du matériel achevée le (date) _____
Matériel mis en service le (date) _____

(Joindre copie des spécifications du matériel et de la commande dans le cas d'une commande nouvelle ou modifiée.)

(Signature)

(Titre)

(Date)